

۴۹۰۰۱/۵۳۹۶۸

۱۳۹۲ / ۳ / ۶



جمهوری اسلامی ایران

رئیس جمهور

دبیرخانه شورای نگهبان	
شماره ثبت:	۹۲، ۱۱، ۵۰۷۸۸
تاریخ ثبت:	۱۳۹۲ / ۲ / ۷
کد پستی:	۰۵۵
ساخت و ورود:	

بسمه تعالی

"با صلوات بر محمد و آل محمد"

جناب آقای دکتر لاریجانی

رئیس محترم مجلس شورای اسلامی

لایحه "موافقتنامه همکاری های امنیتی بین دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت جمهوری اسلامی پاکستان" که بنا به پیشنهاد وزارت کشور در جلسه مورخ ۱۳۹۲/۱/۱۱ هیئت وزیران به تصویب رسیده است، برای طی تشریفات قانونی به پیوست تقدیم می شود.

محمود احمدی نژاد  
رئیس جمهور

رونوشت: دفتر رئیس جمهور، دفتر معاون اول رئیس جمهور، معاونت حقوقی رئیس جمهور، معاونت امور مجلس رئیس جمهور، شورای نگهبان، وزارت کشور، وزارت امور خارجه، وزارت اطلاعات، دبیرخانه شورای اطلاع رسانی دولت و دفتر هیئت دولت.



بسمه تعالی

مقدمه توجیهی:

با عنایت به روابط دوستانه بین دو کشور ایران و پاکستان و اهمیت مسایل امنیتی و با اعتقاد به لزوم برقراری همکاریهای امنیتی متقابل و درک فواید ناشی از آن و با آگاهی از نقش موثر دو کشور در تحکیم امنیت و ثبات منطقه ای و با عنایت به آسیب پذیری کشورها در خصوص جرایم سازمان یافته فراملی و خدشه دار نمودن نظم و امنیت عمومی و جان و رفاه شهروندان به واسطه ارتکاب جرایم یادشده و به منظور توسعه و ارتقای سطح مناسبات بین دو دولت، لایحه زیر برای طی مراحل قانونی تقدیم می شود:

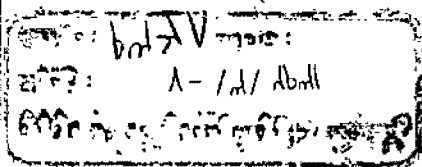
"لایحه موافقتنامه همکاریهای امنیتی بین دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت  
جمهوری اسلامی پاکستان"

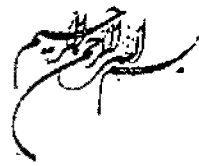
ماده واحده - موافقتنامه همکاریهای امنیتی بین دولت جمهوری اسلامی ایران و  
دولت جمهوری اسلامی پاکستان به شرح پیوست تصویب و اجازه مبادله اسناد آن داده می شود.

رئیس جمهور

وزیر کشور

وزیر امور خارجه





موافقت نامه همکاری های امنیتی  
بین دولت جمهوری اسلامی ایران و  
دولت جمهوری اسلامی پاکستان

دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت جمهوری اسلامی پاکستان که  
از این پس به صورت مفرد «طرف متعاقد» و به صورت جمع «طرف های  
متعاقد» نامیده می شوند :

- با عنایت به حسن همجواری و روابط دوستانه موجود میان دو کشور و اهمیت توسعه همکاریهای دوجانبه و بین المللی در زمینه مسائل امنیتی و مبارزه با جرایم سازمان یافته فراملی؛
- با ابراز نگرانی از افزایش جرایم سازمان یافته و تهدیدهای ایجاد شده در اثر آنها و به منظور مبارزه با تهدیدهای مزبور؛
- با آگاهی از این امر که تامین امنیت ملی دو کشور موجبات رفاه و آسایش دو ملت را فراهم می نماید؛
- با اذعان بر لزوم توسعه همکاریها در جهت مبارزه با جرایم تروریستی، مبارزه با قاچاق مواد مخدر، مواد روانگردان و قاچاق انسان؛ بویژه با توجه به مفاد «معاهده واحد مربوط به مواد مخدر مورخ ۱۲۴۰ هجری شمسی برابر با ۱۹۶۱ میلادی، کنوانسیون مواد روانگردان مورخ ۱۲۴۹ هجری شمسی برابر با ۱۹۷۱ میلادی و کنوانسیون سازمان ملل متحد برای مبارزه با مواد مخدر و داروهای روانگردان مورخ ۱۲۶۷ هجری شمسی برابر با ۱۹۸۸ میلادی»
- و بر مبنای احترام متقابل به حق حاکمیت ملی، تمامیت ارضی، قوانین و مقررات ملی، عدم مداخله در امور داخلی یکدیگر و نیز حمایت از حقوق اتباع دو کشور، و همچنین اسناد حقوقی که در زمینه همکاریهای امنیتی بین «طرفهای متعاقد» منعقد گردیده است از جمله «عهدنامه استرداد مجرمین مورخ ۱۳۲۸/۱/۳۰ هجری شمسی برابر با ۱۹۵۹/۴/۲۰ میلادی و نیز قرارداد انتظامات مرزی مورخ ۱۳۳۹/۵/۳۰ هجری شمسی برابر با ۲۱ آگوست ۱۹۶۰ میلادی و پروتکل درخصوص کمیسیون مشترک مرزی مورخ ۱۳۶۶/۹/۲۱ هجری شمسی برابر با

۱۹۸۷/۱۲/۱۲ میلادی و یادداشت تفاهم مورخ ۱۳۶۸/۸/۲۰ هجری شمسی برابر با ۲۱ نوامبر ۱۹۸۹ در زمینه‌های زیر توافق نمودند:

### ماده ۱: زمینه‌های همکاری

طرف‌های متعاقد خود را متعهد به همکاری در زمینه مبارزه با جرایم سازمان یافته به ویژه موارد زیر از طریق جلوگیری و شناسایی متهم می‌دانند:

- ۱- پیشگیری و مبارزه با قاچاق کالا، اموال و اشیاء فرهنگی و تاریخی و استرداد اقلام مزبور.
- ۲- پیشگیری و مقابله با جعل اوراق بهادار دولتی، اسناد مسافرتی، پول، کارت‌های اعتباری و دیگر اسناد با ارزش
- ۳- مبارزه با فعالیت‌های اقتصادی غیرقانونی از قبیل پول‌شویی و بهره‌برداری از عواید و درآمدهای حاصله از فعالیتهای یاد شده.
- ۴- مبارزه با قاچاق سلاح، مهمات و مواد منفجره.
- ۵- مقابله با هرگونه فعالیتی که امنیت ملی طرف دیگر را تهدید می‌نماید.
- ۶- پیشگیری و مبارزه با جرائم سازمان یافته فراملی، تروریسم و سایر جرایم مندرج در این موافقت‌نامه.
- ۷- پیشگیری از قاچاق انسان و مهاجرت غیرقانونی به ویژه موارد مربوط به سوءاستفاده از زنان و کودکان.
- ۸- پیشگیری و مقابله با جرائم رایانه‌ای و سایر جرائمی که با سوءاستفاده از وسایل مخابراتی و ارتباطی صورت می‌گیرد.

### ماده ۲: روشهای همکاری

هر طرف متعاقد برای اجرای موارد فوق اقدامات زیر را اتخاذ خواهد نمود:

- ۱- شناسایی گروهها و افرادی که در ارتکاب جرایم سازمان یافته فراملی مشارکت دارند و به خاطر آن جرایم تحت تعقیب هستند و ارائه اطلاعات مربوط مانند عکس و اثرانگشت به طرف دیگر.
- ۲- تبادل اطلاعات در مورد اشکال مختلف جرائم سازمان یافته فراملی و روشهای بازدارنده برای مبارزه با آنها.
- ۳- تبادل اطلاعات در مورد قوانین راجع به پیشگیری و مبارزه با جرائم مندرج در این موافقت‌نامه

دفتر هیئت دولت

- ۴- تبادل اطلاعات و تجربیات در زمینه تقویت مدیریت و کنترل مرزها از جمله از طریق تجهیز کامل پاسگاههای مرزی و دیدارهای منظم و مستمر مرزبانان.
- ۵- تبادل اطلاعات و تجربیات در زمینه انواع جدید مواد مخدر، داروهای روانگردان، مواد اولیه و پایه شیمیایی و همچنین مسیرهای مورد استفاده برای قاچاق آنها.
- ۶- تبادل اطلاعات و تجربیات در زمینه کنترل اتباع خارجی و افراد فاقد تابعیت که به صورت غیرقانونی از مرزهای دو کشور تردد نموده و در قلمرو یکی از طرفها اقامت غیرمجاز دارند.
- ۷- تبادل تجربیات در زمینه سازماندهی، کارآموزی، مدیریت و آموزش نیروهای خود در سایر زمینه‌های مرتبط با این موافقت‌نامه.
- ۸- تبادل کارشناسان متخصص جهت توسعه همکاری‌های دو جانبه برای پیشگیری از جرائم سازمان یافته، اعمال تروریستی و قاچاق مواد مخدر و کلیه زمینه‌های امنیتی در این موافقت‌نامه.
- ۹- برگزاری دوره‌های آموزشی لازم برای کارشناسان، نیروهای پلیس و سایر دستگاههای ذیربط هریک از طرفهای متعاقد، بنا به تقاضا و در چارچوب توافقاتی جداگانه.
- ۱۰- انجام تحقیقات علمی مشترک در زمینه رسیدگی به جرائم.
- ۱۱- اتخاذ تمامی اقدامات برای اجرای موافقت‌نامه از طریق دستگاههای ذیربط طرف‌های متعاقد.

### ماده ۳: مبارزه با تروریسم

طرف‌های متعاقد برای پیشگیری از تروریسم و مقابله با فعالیت‌های گروه‌های تروریستی، که براساس قوانین و مقررات داخلی هر دو طرف یا کنوانسیونهای بین‌المللی مربوط که هر دو طرف به آنها ملحق شده‌اند، جرم شناخته می‌شوند، در صورتی که این جرائم نسبت به اتباع یا امنیت هریک از طرف‌های متعاقد واقع شود در موارد زیر با یکدیگر همکاری می‌نمایند:

الف: مبادله اطلاعات درخصوص استفاده از وسایل و شیوه‌های عملکرد گروه‌های تروریستی و جرائم ارتكابی از سوی آنها.

ب: توسعه همکاری‌ها در چارچوب پلیس بین‌الملل (اینترپل) و سازمانهای ذیربط در کشور و شناسایی، تعقیب و سرکوب مرتکبین جرائم و اعمال تروریستی که از سوی قوانین ملی در کشور جرم شناخته شده است.

دفتر هیئت دولت

#### ماده ۴: موارد امتناع از همکاری

هر طرف متعهد حق امتناع از اجرای تمامی یا بخشی از درخواست طرف دیگر را در موارد زیر برای خود محفوظ می‌دارد:

الف: به مخاطره افتادن حاکمیت و امنیت ملی خود یا تعارض با قوانین و مقررات ملی و مسئولیت‌ها و تعهدات بین‌المللی برای همکاری مزبور.

ب: اخلال در جریان رسیدگی قضایی یا نادیده گرفتن اعتبار احکام قضایی در قلمرو طرف درخواست شونده.

در این موارد طرف درخواست شونده، طرف درخواست کننده را بدون درنگ به صورت کتبی از دلایل امتناع از اجرای درخواست از طریق مجاری دیپلماتیک آگاه خواهد کرد.

پ: مداخله در رسیدگی و محاکمه در حال انجام توسط طرف دیگر یا تعارض با تصمیمات قضایی طرف مقابل.

طرف درخواست شونده باید دلایل امتناع خود را از اجرای درخواست‌های مزبور، از طریق مجاری دیپلماتیک یا مرجع تماس موضوع ماده (۸) این موافقت‌نامه به اطلاع طرف درخواست کننده برساند.

#### ماده ۵: بهره‌برداری از اطلاعات و اسناد

تمامی اطلاعات و اسناد مبادله شده بین طرفهای متعهد در چارچوب این موافقت‌نامه، محرمانه می‌باشد و برای تصمیم‌گیری در مورد یک موضوع خاص مورد استفاده قرار خواهد گرفت. اینگونه اسناد و اطلاعات فقط در صورت کسب موافقت قبلی و کتبی طرف دیگر در اختیار طرف ثالث قرار خواهد گرفت. اطلاعات و اسناد ارائه شده به وسیله طرف گیرنده، طبق قوانین و مقررات جاری آن مورد حفاظت و مراقبت قرار می‌گیرد.

#### ماده ۶: هزینه‌ها

در صورت درخواست هر یک از طرفهای متعهد جهت برگزاری دوره‌های آموزشی و خرید هرگونه تجهیزات امنیتی یا سایر درخواست‌هایی که در برگیرنده هزینه مالی باشد، هزینه‌های مربوط و نحوه پرداخت آن با توافق متقابل، ارزیابی و تعیین خواهد شد.

دفتر هیئت دولت

### ماده ۷: کار گروه مشترک

طرف‌های متعاقد موافقت نمودند کار گروه مشترکی به ریاست معاون امنیتی و انتظامی وزیر کشور از طرف جمهوری اسلامی ایران و قائم مقام وزیر کشور از طرف جمهوری اسلامی پاکستان تشکیل شود و هر دو سال یکبار یا عنداللزوم براساس توافق متقابل دو طرف به طور متناوب در جمهوری اسلامی ایران و جمهوری اسلامی پاکستان تشکیل جلسه دهد.

وظایف کار گروه به قرار زیر خواهد بود:

- الف: نظارت بر اجرای این موافقت‌نامه،
  - ب: ارائه راه حل برای مسائلی که ممکن است در جریان این موافقت‌نامه حادث شود،
  - پ: بررسی و به روز کردن این موافقت‌نامه
- کارگروه مشترک می‌تواند جلسات گروه‌های فرعی کارشناسی در خصوص موضوعات مورد توافق را برگزار نماید.

### ماده ۸: وزارتخانه‌های مسئول

وزارتخانه‌های مسئول اجرای این موافقت‌نامه عبارتند از:

- الف: از سوی جمهوری اسلامی ایران، وزارت کشور
- ب: از سوی جمهوری اسلامی پاکستان، وزارت کشور.

### ماده ۹: حل و فصل اختلاف و اصلاح موافقت‌نامه

طرفهای متعاقد هرگونه اختلاف در تفسیر یا اجرای این موافقت‌نامه را با مذاکره و یا از طریق مجاری دیپلماتیک و یا کار گروه مشترک موضوع ماده (۷) این موافقت‌نامه حل و فصل خواهند نمود.

طرفهای متعاقد می‌توانند مفاد این موافقت‌نامه را با توافق متقابل و رعایت تشریفات قانونی خود اصلاح نمایند و اصلاحات مزبور با رعایت ماده (۱۱) لازم‌الاجرا خواهد شد.

### ماده ۱۰: ارتباط با سایر موافقت‌نامه‌ها

این موافقت‌نامه خدشه‌ای به تعهدات ناشی از سایر موافقت‌نامه‌های بین المللی، دو جانبه یا چند جانبه که به امضاء و تصویب دو طرف متعاقد رسیده است، وارد نمی‌نماید.

دفتر هیئت دولت

**ماده ۱۱ : اعتبار موافقتنامه**

این موافقتنامه از تاریخ آخرین اطلاعیه هریک از طرفهای متعاقد به طرف دیگر مبنی بر اینکه اقدامات لازم را طبق قوانین و مقررات خود در باره لازم الاجرا شدن این موافقتنامه بعمل آورده است برای مدت ۵ سال به موقع اجرا گذارده خواهد شد. پس از مدت مزبور این موافقتنامه خود به خود برای دوره‌های یک ساله تمدید خواهد شد مگر آنکه یکی از طرفهای متعاقد (۶) ماه قبل از خاتمه دوره مربوط ، عدم تمدید آن را کتبا " به اطلاع طرف دیگر برساند. انقضای مدت اعتبار این موافقتنامه تاثیری بر اجرای درخواستهای ارائه شده از سوی هریک از دو طرف متعاقد در چارچوب این موافقتنامه تا پایان مدت اعتبار موافقتنامه ندارد.

این موافقتنامه مشتمل بر یازده ماده در شهر تهران در تاریخ ۱۳۹۱/۱۱/۳۰ هجری شمسی برابر با ۲۰۱۳/۲/۱۸ میلادی در دو نسخه اصلی به زبانهای فارسی و انگلیسی که همه آنها از اعتبار یکسان برخوردار می‌باشند، تنظیم گردید.

**دفتر هیئت دولت**

از طرف  
دولت جمهوری اسلامی پاکستان  
رحمن ملک  
وزیر کشور

از طرف  
دولت جمهوری اسلامی ایران  
مصطفی محمدنژاد  
وزیر کشور

